

Sommaire

Éditorial – Traduire, aux portes du langage	271
THÈME : TRADUIRE	
Marcela Montes De Oca, Pascale Navarri – Argument. Traduire	275
Transfert sur la langue	
Laurence Kahn – Louches entremetteurs. De la destruction en traduction	279
Myriam Suchet, en complicité avec Anne Rosenberg – Traduire la sensation océanique ou y perdre pied	291
Zoé Andreyev – La détraduction ou l'art de cuisiner les restes intraduits	303
D'une langue à l'autre en littérature	
Antoine Nastasi – Entretien avec Aharon Appelfeld	315
Antoine Nastasi – Préférer ne pas traduire	323
Yoann Loisel – L'auto-traduction de Samuel Beckett : art de l'écrivain, métier du traducteur, différences avec la psychanalyse	331
D'une langue à l'autre en clinique	
Jessica Jourdan-Peyrony, Benoît Servant – Belles infidèles	343
Sabina Lambertucci-Mann – <i>Traducere</i> , traduire son double, transférer sur un autre	355
Marielle Sœur – La langue des confidences	367
Traduire les maux	
Sébastien Talon – Traduire : enjeux cliniques et théoriques dans la rencontre avec une clinique allochtone	377
Annie Élisabeth Aubert – Penser entre les langues : la traduction orale et l'expérience analytique	389
Simone Korff-Sausse – Psychanalyse et déficience. <i>Le psychanalyste polyglotte</i>	401
DOSSIER : CONFINEMENT	
Emmanuelle Chervet – Les samedis cliniques du confinement	415
Kalyane Fejtö – L'intimité à distance	423
Christine Saint-Paul Laffont – « Restez chez vous ! » De l'impact traumatique sur le cadre à son aménagement dans la reprise du processus	431

Lúcia Salmeron Touati – Alice, la poursuite d'un traitement psychanalytique d'enfant au téléphone pendant le confinement	439
Geneviève Bourdellon – Commentaire du texte de Lúcia Touati	447
Bernard Chervet – Alice et la différence des sexes, par Lúcia Touati	451
Pascale Navarri – Psychanalyste en chair et en os	457
Marie-Françoise Laval-Hygonenq – Discussion sur le travail analytique à l'épreuve du confinement	463

RUBRIQUES

Psychanalyse et littérature

François Sirois – Faulkner : fratrie funeste	473
--	-----

Technique psychanalytique

Philippe Givre – Rêves borderline et identifications d'angoisse	487
---	-----

Psychanalyse et société

Michael Saraga – Anzieu sur le balcon, ou les vertus de l'illusion à l'heure du virus	499
---	-----

Débats et controverses

Marilia Aisenstein, Claude Smadja – En réponse à l'article de Paul Denis	505
Paul Denis – Réponse à Marilia Aisenstein et Claude Smadja	509

REVUES

Revue des revues

Noreddine Hamadi – <i>Topique</i> 146, 2019 : L'art et le pouvoir	515
Adriana Koren-Yankilevich – Revue argentine <i>Psicoanálisis</i> 42(1) et 42(2) : Psychanalyse, transmission et éthique	519
Laurence Patry – <i>Revue française de psychosomatique</i> 56, 2019 : Constructions	523
Camille Raoul-Duval – <i>Adolescence</i> 37(2), 2019 : Violence en psychiatrie	527

Revue des livres

Irina Adomnicai – <i>Langue et psyché. Instantanés métapsychologiques</i> , de Jean-Claude Rolland	531
Laurent Danon-Boileau – <i>L'expérience de l'informe</i> , de Jacques Press	535
Françoise Seulin – <i>Émoi sensoriel, plaisir sensuel. Le monde secret de l'éprouvé</i> , de Elsa Schmid-Kitsikis	539